Ն. 4160 1879, ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ, 13 ԲԻՆԳՇԻՆՊԻՀ ԵՒՐՈՊԱՅԻ ՍԻՆԻ ԱԼԱՖՐԱՆԿՈ. 25 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ ԲԻՆԳՇԻՆՊԻՀ Ն. 4160

ԳԻՆԱԳԼԱՐ

Իսթանպոլ իշի՝
Պիր սէնէ, 10 մէճիտ
Ամիսը այ, 5 »
Իւչ » 2 ½ »

Թաշրաբար իշին
Պիր սէնէ, 12 մէճիտ
Ամիսը այ, 6 »
Իւչ այ, 3 »

Բոսֆոր իւճրէթի տիրէ այիտ տիրը

Պիր նիւսխէ 1 ղրուշ մէճիտ

Արևելյան Էջիֆարտ

١٢٩٦ Գ ՇԷՎՎԱԼ

ՄԻԻՆԱՏԻԻ ԷՐՃԻԵԱՍ

١٢٩٠ ԻԼՈՒԼ ١٣

ԻԼԱՆԼԱՐ

Պիրինճի սէֆհա իշին տա[illegible] թիրը 3 ղրուշ Իշինճի սէֆհա 2 ղրուշ Իւչինճի տ[illegible]

[illegible] Մէնէթուպպար Կ. Ց. Փա[illegible] Խասեան խանին եաղբարը

Իսթանպոլտա, Գալաթատա Բէնգլէնպիհ-պաղարը ընտա Իրմի խանը[illegible] Ն. 11.

ԹԷԼԷԳՐԱՖԻՅԷ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Բարիս, 22 սեպտ.

Սոլէյլ զաղէթասը միւտիրի միսիս Էտուար Հէրվէ, պու կիւն նէշր զըլընան պիր մէքթուպտա սեպտեմբերին 29 ընտա վուղուի իսան օլունան Պուրպոն թարաֆտարանը զիեաֆէթինատ հազրը պուլունմանը բէտտ իթմիշ տիր։

Միմայիլէյհ, մէղբիւր մէքթուպտա քէնտիսի զիեաֆէթատ հազրը պուլունտա Օրլէան թարաֆտարլարը իսէ Պուրպոն թարաֆտարլարը միանէսինատ պիր իթթիֆադ մէվճուտ օլտուղու մանէսանը վիրմէյէճէկինի, վէ հալ պու քի իթթիֆադը մէղբիւր մէվճուտ օլմասըդտան մատտա հուսուսի տուրմի հէր վաղըթտան զիեաֆատ ուզադ օլտուղունու պէնան իսթէմիշ տիր։

Ժանս Բէօյթր դումբանեասընդն Տէրիսատէթ վէբիսի տօքթոր Էնկլէնտէր թարաֆընտան մանթպանամըզա թէպլիղ օլունան թէլէկրաֆնամէլէր տիր.

Լոնտրա, 23 սեպտ.

Եունան հիւքիւմէթի, գոմիսէրլէրի թարաֆընտան կէլէնէք իհթիմատ արզ օլունաճադ օլան լայիհանը տէվլէթլէրէ արզ էյլէսի։

Մէղբիւր լայիհա, օն իւչինճի բրոթոգոլու, միւզաքէրաթա էսաս իթթիֆադ իսթէքլէրինի պիլտիրիեօր։

Վիէննա, 23 սեպտ.

Բրէնս տը Պիսմարգ, Վիէննատան հարէքէթ էյլէսի։ Բրէնսը միւշարիէյհ հաղրէթլէրի, Վիէննատան հարէքէթ իթմէղտէն էվվել, սաթանաթը սէնիեթ Օէֆիրի էտհէմ փաշա հազրէթլէրի իսէ ուզուն պիր միքան էմէկտէ պուլունտու։

Լոնտրա, 23 սեպտ.

Սթէնտըրտըն պէեանընա կէօրէ, Մըսըր խտարէսինէ նէզարէթ իթմէք իչին միխթէլիթ պիր դոմիսիօն իհտասը եօլընտա Բուսիա թարաֆընտան վագը օլան թէքրիֆի ինկիլթէրրա իսէ Ֆրանսա դաղուլ իթմէմիշլէր։

Ս. Բէթրսպուրգ, 23 սեպտ.

Իրան հիւքիւմէթի, Թիւրքմէնլէրէ գարշը սէվգ օլունան ատաքլրէ լազըմ կէլէն լէվազիմաթ ու մէքիւլաթը իթաեէ սէօզ վիրմի։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Քիրէճ դաբուսու կէօմրիւկիւ նէզարէթի, Բամիղ պէյ էֆէնտիեէ.

Պալդխանէ նէզարէթի, քէրէսթէ կէօմրիւկիւ նազրը սաղդ Բէուֆ պէյ էֆէնտիեէ.

Քէրէսթէ կէօմրիւկիւ նէզարէթի, մէյմէ կէօմրիւկիւ նազրը սաղդ Ա. Լէսանին էֆէնտիեէ թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

ՏԱԼԻԼԻՅԷ

Տիւնքի կիւն դոմիսիօնը մախսուսա հազրը պուլունտուղու հալտէ, Սուլթան Պայազիտ մէյսանընտա 25,000,000 ղրուշլուգ դայմէ եաղբըմշը տըր։

—Իշիտիլտիկինէ կէօրէ, շիմտիեէ գատար իլղա օլունան դավայիմին մեգտարբէյլա մէվճուտու, մալիյէ նէզարէթի ճէլիլէսինատէն հիսսայ օլունարադ, բէսմէն իան օլունաճադ իմիշ։

—Էտիրնէտէ արամադ օլան իքինճի օրտուլի հիւմայուն ասաքիրինատէն եէտի թապուր, միրալայ Ալի Ասքի պէյին թահթը գոմանտասընտա օլարադ, եէնի Շէհիրէ միւթէվէճճիհէն Էտիրնէտէն հարէքէթ իթմէք իւզրէ տիրլէր։

—Դըրդ-Բիլիսէտէ պուլունան պիրինճի օրտուլի հիւմայուն սիւարի իքինճի ալտեը էտիրնէյէ կէլմիշ տիր։

—Պէյրութտան Լա Թիւրքի զազէթասընա ատթիտէ միւնասէրիճ թէլէկրաֆնամէ քէշիտէ օլունմուշ տուր. —«Պէյրութ, 23 սեպտ. Ինկիլթէրրա սէֆիրի սըր Հէնրի Լայարտ պուրատա մուվասըլէթ իլլէտի։ Միշարիէյհ հիւքիւմէթի մահէլլիեէ թարաֆընտան պիր սուրէթի լայիգատէ իսթիղպալ օլունմուշ տուր։

«Էհալի նամընա օլարադ, պէլէտիեէ թարաֆընտան քէնտիլէրինէ թէբլիղ օլունան միւսաֆիրէթ, միշարիէյհթարաֆընտան գաբուլ օլունմուշ տուր։ Պու ադամ, միշարիէյհ նամընա օլարադ, պէլէտիեէտէ պիր զիեաֆէթ վերիլէճէք տիր։

«Մ. Լայարտ եարընն Շամա միւթէվէճճիհէն պուրատան հարէքէթ իտէճէք տիր։»

—Բէղալիք միշարիէյհին տիւնքի կիւն Շամա մուվասըլէթ իթտիկի, վէ օրտուա իքի կիւն գալաճաղը, Ինկիլթէրրա սէֆարէթինէ կէլէն տիկէր պիր թէլէկրաֆնամէտէն անլաշըլմըշ տըր։

—Ինկիլթէրրանընն Թունուս գոնսօլոսու սապդ Մ. Բիշարա Վուտընն, ումումի Անատօլու ատլիեէ մէֆէթիշի թայինին օլունմասը, Ինկիլթէրրա տէվլէթի թարաֆընտան Պաղը Ալիեէ թախսիեէ օլունաճաղը, մուգատտէմա թէլէկրաֆ խապէրլէրի օրտադ իլան օլունմուշ իտի։

Իսթանպոլ զազէթասընընն պէեանընա կէօրէ, միւմանիէյհ, մէմուրիեէթինին մէրքէզի Շամ օշմաղ, վէ տէվլէթի Ա. Լիեէ թարաֆընտան հիչ մատաղ ալմամաղ շարթլարը յլա մէմուրիեէթի մէղբիւրէյի գաբուլ իթմէքտէ իտի։

—Պաղը զազէթալար Ֆէրիդ թայնար բաշա հազրէթլէրինին վէֆատընը եաղմըշլար իսէ տէ, Վադբի զազէթասը պու հատիսէյին ասլը օլմատըգընը պէեան իտիեօր։

—Պապէլ նամ նագլիեէ վարօրու, տէրմանինատէ պիր խայլի ատաքիրի Շահանէ պուլունտուղու հալտէ, կէչէն կիւն Ագաէնիդէ միւթէվէճճիհէն Տէրիսատէթ լիմանընատան հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

—Ատաքիրի խատսանընն դաղադ ալտը զապիթան վէ նէֆէրատընընն իսնիֆօրմալարընա պաղը թէպէտուլատ վուգու պուլուճաղը, վէ եէնի իսնիֆօրմանընն օմուզլուղլարը զիեճիրատէն(.՝) օլաճաղը Ֆար սիւ Պոսֆորտա օգունմուշ տուր։

—Սիւրիեէ վալիսի Մէհմէթ բաշա հազրէթլէրի, վիլաեէթճէ պու քէրրէ տէվրէ չէգրէպ, Համա, Հումս, Թարապլուս, Պէյրութ, վէ սայիր շէհիրլերի զիեարէթ իթտիքտէն սոնրա, սեպտեմբերին չինճի կիւնիւ Շամա վասըլ օլմուշ տուր։

—Զըգան բաղար կիւնիւ, Աբրահամ բաշա հազրէթլէրինին, Պիւյիւքտէրէտէքի սահիլխանէլէրինտէ վիրտիքլերի զիեաֆէթի վէ պալծուան մէսարիֆի, 1000 ատէտ լիրայի Օսմանիեէ պաղիշ օլտուղու զամն օլունմադտա տըր։

—Իշիտիլտիկինէ կէօրէ, Բումէլիի Շարդի հիւքիւմէթի, պունտան ադտէմ Գազը սէրասքէրիեէ այիտ օլուպ, իմէրայի ասքէրիեէտէն պիրի վասըթասը յլա իտարէ օլունակէլէն Իսլիմէեէքի չուխա ֆաղրիգասընընն իշլէտիլմէք հադդընը, էֆրատը նասա թէրք իթմէք նիեէթինատ իմիշ։

—Մէքանիք վիլաեէթինէ թաբի Տէմիր Հիսար նահիեէսինին մադարրը հիւրիւմէթինատ եէնի պիր թէլէկրաֆ մէրքէզի վազ վէ թէէսսիս դէյընմըշ տըր։

—Մէարիֆ նազրը Միւնիֆ էֆէնտի հազրէթլէրինին սէմէրէյի թէշվիգաթը օլարադ, պիր թիճարէթ մէքթէպինին քիւշատը խուսուսընա տէվլէթճէ գաբար վերիլմիշ իտի։ Պու տէֆա մէքթէպի մէղբիւր հադդընտա իրատէյի սէնիյյէ շերէֆատուր իտէրէք, հաթթա զաթը հազրէթի Բատիշահի, մէքթէպի մէղպուրը թահթը հիմայէ վէ մուավէնէլէրինէ ատաճաղլարը կիպի, մէքթէպ իթթիֆատ օլունմադ իւզրէ, Պօղազ իչինտէ վասի վէ հավատար պիր սահիլխանէ տախի իհտան վէ թախսիս պուլունմուշլար տըր։

Նազրը միշարիէյհ, մէղբիւր սահիլխանէնին պիր մէքթէպ հազինէ վաղը իչին, պիր միհէնտիս իլէ պիրլիքտէ կիտերէք, լազըմ կէլէն թամիրատը թն իճրասընա մէքթէպի մէղբիւրէ միւտիր թայինին գէլընան Մ. Կրաթիլի մէմուր թայինին իլլէմիշ տիր։

—Մըսրը Հայիմ բաշա հազրէթլէրինին պու հաֆթա իչինտէ, մախսուսլարի Սայիտ վէ Ամպաս պէյլէր իսէ պիրլիքտէ պաղը մեսալիհի զաթիեէլէրինի թէվիհէ իթմէք, վէ միւմանիէյհիմիզը, թահսիլի իլբում վէ ֆինանսընընը իքմալ իչին միւթէպէր մէքթէպլէրէ գոյմադ իւզրէ, էլրօթաեա ապիմէթի իլլեեէճէքլերինի էսսէլամ զազէթասը եաղբեօր։

—Պաշ վէքիլ բաշա հազրէթլէրինին մախսուսի Բոմա սէֆարէթի իք նճի սրը քեաթիպի Մէհէմմէտ պէյ էֆէնտի, տիւն մահէլլի մէմուրիեէթինէ միւթէվէճճիհէն Տէրիսատէթտէն հարէքէթ իլլէմիշ տիր։

—Հալէպ վալիսինին թալէպի իւզէրինէ, վիլաեէթի մէղբիւրէտէն պուզատայ իիպաճը թահթը մէճմուիեէթէ ալընմըշ տըր։

—Զահրաղճատա պուլունան սընըքը սաիս ըէսիֆ թապուրլարընան իչ թապուրի իսէ, Կէլիպոլուտայի թապուրլարան պիր թապուր թէրսանէ վաբօրլարը յլա մէմլէքէթլէրինէ իղամ օլունաճաղ տըր։

—Մալիէ սանտըգլարընը թէֆթիշ իթմէք ուսուլինի իհտաս իտէն իրատէյի սէնիեէ նէշր օլունտու։ Թէտպիրը մէղբիւր, Պաղը Ալինին հիւանինեեթինէ պիր իսպաթ իսէ տէ, պունտա, ճիտտի իսլահաթա պիր լուվիտ կէօրէմէեօրը։ Պիր իշի եաբմադ իչին պիրիսինի թայէին իթմէք, վէ պունուն սա եաբաբը չէյէ նէզարէթ իթմէք իչին տիկէր պիր բիմէնէ նասպ իթմէք, Զին ուսուլի օլուպ, զու ուսուլ Զին իտարէսինի տաղա իսպահ իտէմէմիշ տիր։ Պունընն, մէսարիֆաթը զիեատէսիյլէ արթիրմադատան, վէ իհթիյաճաթ ֆըրսաթընը ազալթմադատան իսէ չօղալթմադատան պաշդա պիր ֆայիտէսի օլամազ։ Էկէր միւֆէթթիշլեր, մուհասէպէճիլերտէն էյի ատամիար իսէլեր, պունդարը մուհասէպէճ տէյի իսթիխատամ իթմէլի, հէմատ ազ մարաֆլա էշ կէօրիւլմիշ օլուր։

Էկէր միւֆէթթիշլեր, մուհասէպէճիլերտէն էյի ատամիար տէյիլլեր իսէ, ինդարը միւֆէթթիշ իթմէք, պէյնէլբինատ գանղիմիզ զիեատէ բարա արարըբըզ էյի պիր բէգատէթ հուսուլ կէթիրմէք տիր, վէ մատամ չի պունդարատան իքթիսարս գուվվէթի միւսաիդ ալտալիբլերինի տօսթճա պէյնէլբինատ թագսիմ իսէճէք տիրլեր։ Էնատէլերատ մարիճճէ վէ մերիճճէ պիր կէօնա իսլահաթ թճրա օլընմադատան էվվէլ պու իսլահաթը էվվելա Իսթանթօլտան Կանի խազինէյի ճէլիլէտէն պաշլամադ լազըմ տըր։ (Մոնիթէօր սիւ Դոմէս)

—Խատրիմ քէօյիւ իսթիհքամաթընընն տախիլինէ պիր տէմիր Եսլ ինշասընա պէտ վէ միւսաղէրէթ օլունատրադ մուախխարէն թամիլ օլընմըշ իսթիշ Իշպու թարիգին իքմալի զըմնընտա քէշֆիեաթը լազմէնին իճրասը իչին երքեանը հարպ զարիթանընտան պաղըլըրը եվվելքի կիւն օլ թարաֆա ազիմէթ էյլէմիշլեր տիր։

—Իմբէրաթօր Ալէքսանտրընն Լիվատիատա պուլունմասընտան նաշի կէչէնատ Լիվատիատա կիմիշ օլան Բուսիա սէֆիրի բրէնս Լօպանօֆ, մանէթինատ պուլունան սէֆարէթ քեսթիսլերինատէն պարոն Պոտէմպէրկ իսէ պէրասլէր տիւն սապահ սէֆարէթ վաբօրու իսէ Պէյիւքտէրէ սէֆարէթխանէսինէ վիրուա էյլէմիշ տիր։

—Ատանա վէ Թարսուս բէյլիֆ թապուրլարը վաբօրը մախսուս իսէ տիւն վախանլարընա իրսալ գէլընմիշլեր տըր։

—Մանիթէօրին պէեանընա կէօրէ, կէչէնլերտէ Պանգը Օսմանի վէ Ղալաթանընն սայիր պանդալարը թարաֆընտան խազինէյէ իգրազ օլունան իքի եիւզ պին լիրատան մուդավէլէ ատքամընճա հաֆթատան հաֆթանա պիր մըգտարը մուայէնէյի խազինէյէ իթա օլընմադտա վէ խազինէյի ճէլիլէ տախի, մէսպաղը մէղբիւրու դադը Սէբասքէրիեէ գիլ իրսալ, ըէսիֆլերէրին միւթէատախիլ մաաշլարընընն թէսվիիսիլ վախանլարընա իղամ եօլընտա սարֆ օլընմադտա տըր։

—Պու կիւնքի Թարիխէ Վիէննատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆ ֆանէլինէ կէօրէ, Եէնի Բազար էրքանը հարպը թարաֆընտան կէլէն բաբօրթօլար, Օսմանլը մէմուրլարընն, Ալբանիա գօմանտանլարընա մէավէնէթ իմմանլէրի, հայինին տախի ալա խասիմնէ մէյլիեաթտա պուլունմասընա հաթթա Ալբանիա մէքիւլաթլաշըմէ յի տաթմադտա, վէ խանէլէրինի քիրանա վիրտիքլերինի վէ Արնավուտ իթթիհատաբ թավր ու հարաքէթինէ ազիմ թատիլաթ միշահէտէ օլունտուղու վէ Արնավուտ էհալիսի տախի միւթադ պէլէ էյի նազարը պագմադտա օլատուղունու պիլտիրիեօրլար։

ՔԻԻՐՏԻՍԹԱՆՏԱ ԻՍԼԱՀԱԹ

Տիարպէքիր, Խարբութ, վէ Մարտինտէն բոստա վէ թէլէկրաֆ մարիֆէթի իլէ ալընան մալիւմաթտան անլաշըլըղընա կէօրէ, Քիւրտիսթանտա պուլունան իսլահաթ գօմիսիօնու, սայիրլերէ խարէթ օլաճադ պիր շիտտէթլէ մէմուրիյէթինի իճրա իտիւօր։ Գօմիսէրլէր, յուխարը այլ խպթիտասընտա Խարբութա վարըլ օլուպ, էվվէլա հիւքիւմէթ գօնտաղընտա միւթէպէրան վէ մէմուրլարի մէմլէքէթէ խիթապէն պիր նութգ իրատ իթտիլէր վէ մուախասարէն տիվարլարա եատֆթալար եարըշըրթըբրարագ, հէր քէսին իշթիքեալարընը տիյնէմէյէ վէ ատալէթին իճրասընա նէզարէթ իթմէյէ հաղը պուլունտուղլարընը իլան իթտիլէր։ Միւխթէլիֆ գօմիսիօնլար նասպ, վէ մէճլիսլէր եօգարտան ալչաղքա գատար թէպտիլ, վէ նէնի պիր մէճլիս թէշքիլ օլունտու։ Ֆէրտասը հաֆթա, Մարտին միւթասարրըֆը Իսրշիտ պէյին ալէյհինտէ օլան պիր թաղըմ իշթիքանամէլէրի նաղարը թէադիդ ու թէֆթիշէն կէչիրմէք իչին իքինճի գօմիսէր Մանտա էֆէնտի Մարտինէ սէվգ ու իղամ դըլբնտը։

Միւթէսարրըֆը միւմայէյհ մուախարէն աղլ խալքի։ Գու ատամ հաղգընտա սէօյլէնէնլէրին էկէր ինտա պիրի ատհին խէ, ասըլմանա չանէսթէ տիր։ Մանտա էֆէնտի, Մարտին մէճլիսինի թաթիլ իթտի, մէճլիսի մէղքիւր, ատէթի վէճհ իւղրէ, միւթասարրըֆի իլէ պիլ իթթիֆագ հարէքէթ իթմիշ, վէ ալաբդլարընը պէյնէրինտէ բայ իթմիշլէր տիր։ Գուրաճքդատա պիլ մինասէպսէ չուտու ունութմանընը պիքը իթմէնէ քի էնալէթլերտէքի մէճլիսլէրին, էնալէթլէրտէ տայիմա Թիւրք մէմուրլարընընը իսթիլասաթընտա բարմաղլարը վար տը։ Մէղքիւր մէճլիսլէր ըզշվաթ ալմազ միւթասարրըֆլարա գարշը պիր թաղըմ էնկէլլէր չէդտրըղ նիհէթլէրինէ մանի օլուրլար, վէ կիտէն միւթասարրիֆլար իսթէմիքլէրի կիպի իրթիքասընը օլտուղունտա, հէր պիր քէօթիւլիւյի եարմագ իչին օնլարա մուավէնէթ իտէրլէր։ Գատէհու գօմիսէրլէր հայտուտալուգլարընընա քէսպի նամ իթմիշ օլան Քիւրտ պէյլերինի

ախղ ու կիրիֆթ իթտիրմիշլէր տիր։ Մանաս էֆէնտի էվվէլա, Միտհա շէյխի Օսման Թամուրու, թահթ էլ հըֆզ Տիարպէքիրէ կէօնտէրմիշ, վէ պիր դաչ հաֆթա զարֆընտա պունլարտան էլլիտէն զիեատէսի, հաղա իտիլիպ, Մուշտան ճէղիրէնէ գատար էհալի պու հայտուտալարընը զուլմընտան գուրթուլմուշ տուր։ Պունլարընը իչինտէ, Կարզան փատիշահը թէսմիեէ օլունան Հաճի Ֆէթթահ պէյ, վէ Տէհ գըթթալը միւթէճասըրը Համիտ աղա վէ մէշհուր Իղըր աղա պուլունմուշ տուր։ Հայտուտալըղլա հէրիսինտէն զիեատ քէսպի նամ իտէն Ֆէթթահ պէյ տիր. պու հայտուտընը, սէքիզ եիւզ աեագ եիւքսէքլիյի պուլունան պիր գաեանընը թէրէքինտէ պիր գօնաղը վար իտի, ադճէ վէ եա սայիր պիր շէյ իսթէյիպ տէ վերմէեէն իրիսթիանլարը մէղքիւր գաեանընը թէրէքինտէն աշաղը ալթար իտի։ Մէրգում Ֆէթթահ պէյ իլէ քէնտի կիպի հայտուտալար տերհալ թահթը մուհաքէմէեէ ալընըպ միւէպպէտէն քիւրեեէ հիւքմ օլընմըշտար տը։ Պիլմէյիպ նէ սէպէպտէ մէպնի, Արնավուտլուգ պու հայտուտալար իչին մահէլլի մէնֆա իթթիֆաղ դէյընտը։ Ապէտին փաշա տախի Արնավուտ տուր, վէ Արնավուտ իթթիհատընը վիճաւտ կէթիրէնէրտէն պէրիսի տիր, փաշայի միւշարիլէյհ մէրգումուն հայտուտալարը էրմէնիսթանտան գալընը գալ Արնավուտլուգա կէօնտէրմէսինտէ քէնտի մէմլէքէթի իչին պիր ֆայիտէ կէօրմիշ օլմազը տը։ Արնավուտլուգտա պու կիպի ատամլարա լիւզում կէօրիւլմէսի, էրմէնիլէր իչին բէք խայրլը տը։ Ապէտին փաշանընը, Մանաս էֆէնտի կիպի պիր բէֆիդի պուլունմասը տախի մէմնուն օլունաճագ պիր մատտէ տիր։

(Մանիթէօր տիւ Դօմէրտէն խիւլասա)

—Դարահիսարտան Իղմիրին էմբարտալ ղաղէթասընա կէօնտէրիլէն պիր մէքթուպտա, Դարահիսարտան ալթը սաաթ ուզագըզդա վադը էյրէթ օրմանընտա, պունտան իւչ այ ադտէմ ղուհուր իտիպ, հալէա հէր թարաֆա սիրտաէէթ իտէրէք եանմագտա օլան պիր հարիդին մուճիպ օլտուղու աղիմ զեեան վէ զարարլար հադգընտա մէրքիպ օլմուշ օլտուգլարը արապանընը տուրտուղունու կէօրմիւլէր, վէ պիր գայ տաբմ ալտրգտան սոնրա, լոգանթաճընընը եանընա վասըլ օլտուլար քի, մէրգում պու ատա, իքի պէյկիրին եուղարլարընը թումմուշ օլարագ պէքլէմէքտէ իտի։

Մօրալէս, հէյդէսինի, քէնտիսինին պինէճէկի հայվանընը արդասընա եէրլէշտիրտի, վէ իր եումաղընը տախի հէյդէնին իւղէրինէ պաղլատը։ Մուախիարէն գարտաշ վէ գըզդարտաշ պէյկիրլէրէ սիւար օլտուլար, վէ Դարմէն, լոգանթաճքա, «Ունութմանասընը, պիր սաաթտան . . . » տէեու թէքրարլատըգտան սոնրա, իքիսի պիրլիքտէ մահէլլի մէղտուրտէն հարէքէթ իթտիլէր։

Օ կիճէ հալա զանէթ կիւղել օլուպ, հէր նէ գատար մահիթտա, ըուազը ախէրինտէ օլմազլէ, չոգտան պէրու ղուպպէյի սէմմավիտէն զարիլ օլմուշ իտի իսէ տէ, պու ճիւմլէ հատտ ու հիսապա կէլմէզ եըլտըզլար, եինէ օրթալըզը ճիւզիճէ թէնվիր իթմէքտէ իտիլէր։ Իքի սիւարիլէր, թաշըզ պիր պանըրը ահէսթէ ահէսթէ էնտիքտէն սոնրա, հայվանլարընը տէօրթնալ դօշտուրմանա պաշլասըլար, վէ եարըմ սաաթ, ասլա հարէքէթլերինի աղբրլամմագ սրդրն գաթը մէսաֆէ էյլէյիպ, կալ օ ֆէնամ պէզարտա հաքիմ օլան օրմանլըգըզ տաղըն թէքինէ մուվասէլէթ էյլէտիլէր։ Օրբամ, եօշ, պիր թաղըմ էյրի պիյրիս խաթթալար իլէ, թա դիքրինի կէչտիկիմիզ բրմագ իւղէրինտէքի պիր քէմէրլի քէօբրիւեէ գատար թէմտիտա օլունուր իտի։ Գատէն իլէ Մօրալէս, մէշէ աղաճլարը իլէ մուհաթ օլմասընտան նաշի գարանլըգ պիր սուրէթի քէսպ իթմիշ օլան մէղքիւր մուխամտարալը եօլտան կիչմէկէ պաշլատըլար, վէ պու եօլուն եարըսընը կէչիճէ, Դարմէն սիմտան աշաղը էնտի, վէ գարտաշընընն տախի աշաղը էնմէսինի էմր իտէրէք, իքիսի պիրլիքտէ եանան եիւրիւմէկէ տէվամ իթտիլէր։ Մօրալէս իսէ,

—Պէյկի ըէրիմիզի նէ եաբաճաղըզ, տէեու սիւալ իթմէսինտէ, սաալդ չէնկիդըզը, պու սիւալէ ճէվապէն,

—Օրմանլըզըն ալթընա կէօթիւրիւպ, օրատա աղաճլարա պաղլաեաճաղըզ, տէտի եօգուշլարընն պիրինտէն չըզըպ, պէյկիրինի տախի քէնտի արդասընտան չըգարարագ,

Մօրալէս տախի Դարմէնին շու հարէքէթինէ սիւրիք իթտի, վէ պէօյլէ գարտաշ վէ գըզդարտաշ սըգ պիր օրմանա տուխուլ իթտիքլէրինտէ, հայվանլարընն եուլարլարընը գալըն պիր աղաճ տալընա պաղլատըլար։

—Իրին եումաղընը պիրլիքտէ ալտա, եինէ կէլտիկիմիզ եօլա ավէթի խէլիմ, տէտի չինկեանէ գըզը։

—Եա պէնիմ հէյդէմ, տէեու սիւալ իթտի Մօրալէս, աղիմ գօրգու վէ վէսվէսէ իչինտէ օլարագ։

—Հէյդէնի պուլունտուղու մանհէլլատ պլրագ, սանա սէօզ վերիրիմ քի, ինա հիչ պիր զարար կէլմէզ, չիւնքի պիրմէեօրմուսուն քի, Գըրբթանիատտա խրրըզ եօգ տուր, տէեու ճէվապ վերտի մէղտուրէ կէնճ գատան։

Մօրալէսին, պու պապատ չարէսի գալմատարագ, իրին եումաղընը ալտը, վէ Դարմէն իլէ պիրլիքտէ, պիր աղ էվվել թէրք իթմիշ օլտուղու եօլա կիթտի։ Գու վէճճ իլէ գարտաշ վէ գըզդարտաշ օն տագըզդա եիւրիւմիքտէն սոնրա, վասֆընը իթմիշ օլտուղումուզ քէօբրինիւն պաշընա վասըլ օլտուլար։ Օլ էսնատէ կիճճէնին գարանլըզը, թատիսթան զարիպ վէ տէհշէթլի կիւղէլլէրինի էնդաղը պէշերտէն մէսթուր թուլթուղու ճիհէթլէ, մէղքիւր եապանի մահէլլ, կիւնտիւղ վադթինտէն չօգ զիեատէ մուսիպլէթէկիզ պիր սուրէթ քէսպ իթմիշ իտի։ Ճէօյլէքի քէօքլէրի, պու տագլը վէ էյրի պիյրիս օլան պիր թագըմ իհթիեար աղաճլար, գուպպէյի սէմմավիեէ իւղէրինտէ, հարիդ իւլ ատէ խաեալաթ միսիլլու, սիեահ վէ աճայիպ կէօրիկլէր հասըլ իթմէքտէ, բրմագտան տգան սէլ, կէօշէ կէօրիւնմէեէրէք ֆբշըլատամագտա, վէ մէղքիւր սէլին սուլարը, չաեբը չիմէնկիլէրին ալթընը

ԽԱՐԻՃԻՑ

Լօրտ Մալիսպրի Ֆրանսատան ավտէթինտէ, Լօնտրաեա միւվասէլէթ իտ՝ իթմէղ, Իրան մասլահաթկիւզարըրլա ուղուն պիր միւլդաթ իթմէշ տիր։ Մասլահաթկիւզարը միւմայիլէյհ, Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթինին, Աֆղանիսթանը մէմալիքինէ իլշադ իտիպ իթմէմէք նիեէթինտէ օլուպ օրմասընընը սիւալ իթմէսի իւղէրինէ, լօրտ միւշարիլէյհ Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթինին, չիմտիքի մադսէսի, Ֆեասալու զալթ իլէ,

Տէրիսաատէթ Ինկիլիզ սէֆիրի հաղրէթլէրի, մահը հալին 11 իւնտէ, սոն տէֆա Սադըզտան կէլէրէք, Անթիլօր վաբօրույլա պուրատա վասըլ օլտու։ Սըր Լաեարտ պուրատատ գարատա չըզտըզընտա, գալէտէն 19 բարէ թօք ատըզընը։ Միւթէսարրըֆըմըզ, մանէթի, վէ մէհաքիմի միլքիեէ վէ թիւճճարիեէ ըէյիսի գատը Վասիլաքի էֆէնտի վէ պաղը միւթէպէրան իլէ, սէֆիրի միւշարիլէյհին չըզտաճադ օլտուղու մահէլլատ պէքլէմէքտէ իտիլէր։ Ժանտարմա նէֆէրատթը տախի, սաֆպէսթէյի սէլամ օլարագ, իքի սըրա տիզիլմիշ իտիլէր։

Սըր Լաեարտ Բոսոստա պիր դաչ սաաթ գալըպ, պու միւտաէթ զարֆընտա գալէնին իչէրիսինի, գըչլաեը, վէ պաղը էպիհեէյի ամիդատան գալմըշ օլան էսէրլերի զիեարէթ վէ սէյր ու թէմաշա իթտի։ Ադչամ իւզէրի միւշարիլէյհ պէթէքրար Անթիլօր սէֆինէսինէ բաքիպէն, Դրարբսա ադիմէթ իլէտի։ Միւշարիլէյհ անտէն տախի Նաֆաեա, վէ Նաֆաատան Դուտաը չէրիֆէ կիտէճէք տիր։

Մէրհում Մ. Պիլիոթթի եէրինէ Ինկիլթէրրանընն Բոսոս վիսգոնսլուղունա թայնին օլունան զաթ, հէնուզ կէլմէտի։ Հաթթա չիմտիքի վիսգոնսլուխանէ մասլահաթկիւզարը Մ. Ալդէրթ Պիլիոթթինին միւմայիլէյհ եէրինէ թայեին օլունաճադը սէօյլէնմէքտէ իսէ տէ, պու թէվաթուր հիչ պիր էմին էատա իւզէրինէ մէպնի տէյիլ տիր։

—Գու կիւնէրատ Պասմախանէ ամէլէսի օլան Քիւրալէր միեանընտա դանը պիր արպէտատ վուգու պուլուպ, պունլարատան պիրի միւհիմ սուրէթտէ եարալանմըշ տը։

ՄԱՏՄՈՒԱԶԵԼ ՏԸ ՅԷՐԻԷՆ

(77)

—Մօրալէս, սէն ալիսանէսին, եախսատ տանա ատդրուտու, դաչալըմ տէտիկին ատէմիրի արատագ իչին պուրատա կէմիշ օլտուղումուզա ունուտուեօրսուն։ Իմնի, ճէսուր օլ, սանա վատա խաէրիմ քի, սէնի պու տէրէճէ ալիմիրէթտիրմէքտէ օլան մուխամտարա, պիր սաաթ դատար մէյտանտան գալգադճագ տը։

Մարիմիմիզ օլտուղու իւղրէ, Մօրալէսին, Դարմէնին տիրտաեէթ վէ ֆէրատէթինէ էմնիյէթի պուլունտուղունտան, մէրգումուն տէհշէթ վէ դօղուսու, գըզդարքնտաչընընն թէսլիեէթպախշ սէօզլէրի իւղրինէ պիր տէրէճէ զարիլ օլտու, վէ պիւթիւն էպիհասընը համիլ օլան մէչին դուշաղընը քէմէրինէ սարտըղտան սոնրա, նէ՝ եարմադ լաղըմ՝ կէլտիկինի սիւալ իթտի։ Դարմէն տախի, դ ալտաաշընընն սիւալինէ ճէվապէն,

—Ալ չու իրին եումաղընը, վէ պէնիմէ պիրլիքտէ աշաղը կէլ, տէտի։

Մօրալէս, հէյդէնին օմուզունա վէ իրին եումաղընը տախի դ օլթուչու ալթընա ալարագ, գըզ դաբքնտաչընընն ալդ ատրքնտան եիւրիւմէկէ պաշլատը։ Գունլար հավիսէն կէչէրքէն, հիչ պիր քիմսէնէ թէատիւֆ իթմէյիպ, անճադ սագադատա, թանդրէտա իլէ Ֆիրինճիսանը բաքիպ օլմուշ օլտուգլարը արապանընն տուրտուղունու կէօրմիւլէր, վէ պիր գայ տաբմ ալտրգտան սոնրա, լոգանթաճընընն եանընա վասըլ օլտուլար քի, մէրգում պու ատա, իքի պէյկիրին եուղարլարընը թումմուշ օլարագ պէքլէմէքտէ իտի։

Մօրալէս, հէյդէսինի, քէնտիսինին պինէճէկի հայվանընն արդասընա եէրլէշտիրտի, վէ իր եումաղընը տախի հէյդէնին իւղէրինէ պաղլատը։ Մուախիարէն գարտաշ վէ գըզդարտաշ պէյկիրլէրէ սիւար օլտուլար, վէ Դարմէն, լոգանթաճքա, «Ունութմանասընը, պիր սաաթտան . . . » տէեու թէքրարլատըգտան սոնրա, իքիսի պիրլիքտէ մահէլլի մէղտուրտէն հարէքէթ իթտիլէր։

Օ կիճէ հալա զանէթ կիւղել օլուպ, հէր նէ գատար մահիթտա, ըուազը ախէրինտէ օլմազլէ, չոգտան պէրու ղուպպէյի սէմմավիտէն զարիլ օլմուշ իտի իսէ տէ, պու ճիւմլէ հատտ ու հիսապա կէլմէզ եըլտըզլար, եինէ օրթալըզը ճիւզիճէ թէնվիր իթմէքտէ իտիլէր։ Իքի սիւարիլէր, թաշըզ պիր պանըրը ահէսթէ ահէսթէ էնտիքտէն սոնրա, հայվանլարընը տէօրթնալ դօշտուրմանա պաշլասըլար, վէ եարըմ սաաթ, ասլա հարէքէթլերինի աղբրլամմագ սրդրն գաթը մէսաֆէ էյլէյիպ, կալ օ ֆէնամ պէզարտա հաքիմ՝ օլան օրմանլըզըզ տաղըն թէքինէ մուվասէլէթ էյլէտիլէր։ Օրբամ, եօշ, պիր թաղըմ էյրի պիյրիս խաթթալար իլէ, թա դիքրինի կէչտիկիմիզ բրմագ իւղէրինտէքի պիր քէմէրլի քէօբրիւեէ գատար թէմտիտա օլունուր իտի։ Գատէն իլէ Մօրալէս, մէշէ աղաճլարը իլէ մուհաթ օլմասընտան նաշի գարանլըզ պիր սուրէթի քէսպ իթմիշ օլան մէղքիւր մուխամտարալը եօլտան կիչմէկէ պաշլատըլար, վէ պու եօլուն եարըսընը կէչիճէ, Դարմէն սիմտան աշաղը էնտի, վէ գարտաշընընն տախի աշաղը էնմէսինի էմր իտէրէք, իքիսի պիրլիքտէ եանան եիւրիւմէկէ տէվամ իթտիլէր։ Մօրալէս իսէ,

—Պէյկի ըէրիմիզի նէ՝ եաբաճաղըզ, տէեու սիւալ իթմէսինտէ, սաալդ չէնկիդըզը, պու սիւալէ ճէվապէն,

—Օրմանլըզըն ալթընա կէօթիւրիւպ, օրատա աղաճլարա պաղլաեաճաղըզ, տէտի եօգուշլարընն պիրինտէն չըզըպ, պէյկիրինի տախի քէնտի արդասընտան չըգարարագ,

Մօրալէս տախի Դարմէնին շու հարէքէթինէ սիւրիք իթտի, վէ պէօյլէ գարտաշ վէ գըզդարտաշ սըգ պիր օրմանա տուխուլ իթտիքլէրինտէ, հայվանլարընն եուլարլարընը գալըն պիր աղաճ տալընա պաղլատըլար։

—Իրին եումաղընը պիրլիքտէ ալտա, եինէ կէլտիկիմիզ եօլա ավէթի խէլիմ, տէտի չինկեանէ գըզը։

—Եա պէնիմ հէյդէմ, տէեու սիւալ իթտի Մօրալէս, աղիմ գօրգու վէ վէսվէսէ իչինտէ օլարագ։

—Հէյդէնի պուլունտուղու մանհէլլատ պլրագ, սանա սէօզ վերիրիմ քի, ինա հիչ պիր զարար կէլմէզ, չիւնքի պիրմէեօրմուսուն քի, Գըրբթանիատտա խրրըզ եօգ տուր, տէեու ճէվապ վերտի մէղտուրէ կէնճ գատան։

Մօրալէսին, պու պապատ չարէսի գալմատարագ, իրին եումաղընը ալտը, վէ Դարմէն իլէ պիրլիքտէ, պիր աղ էվվել թէրք իթմիշ օլտուղու եօլա կիթտի։ Գու վէճճ իլէ գարտաշ վէ գըզդարտաշ օն տագըզդա եիւրիւմիքտէն սոնրա, վասֆընը իթմիշ օլտուղումուզ քէօբրինիւն պաշընա վասըլ օլտուլար։ Օլ էսնատէ կիճճէնին գարանլըզը, թատիսթան զարիպ վէ տէհշէթլի կիւղէլլէրինի էնդաղը պէշերտէն մէսթուր թուլթուղու ճիհէթլէ, մէղքիւր եապանի մահէլլ, կիւնտիւղ վադթինտէն չօգ զիեատէ մուսիպլէթէկիզ պիր սուրէթ քէսպ իթմիշ իտի։ Ճէօյլէքի քէօքլէրի, պու տագլը վէ էյրի պիյրիս օլան պիր թագըմ իհթիեար աղաճլար, գուպպէյի սէմմավիեէ իւղէրինտէ, հարիդ իւլ ատէ խաեալաթ միսիլլու, սիեահ վէ աճայիպ կէօրիկլէր հասըլ իթմէքտէ, բրմագտան տգան սէլ, կէօշէ կէօրիւնմէեէրէք ֆբշըլատամագտա, վէ մէղքիւր սէլին սուլարը, չաեբը չիմէնկիլէրին ալթընը

պին գալշը Դավանեարի ելէ հէյեթը սեֆարէթինեն գաթիլէրի ելէ ֆէսատա էօն ասեադ օլանլարը, սայիրլէրինէ իպրէթ օլաճադ սուրէթատ թէէտիպի խուսուսու օլսուզունու պէեան կյլէմիշ սիր։

—Ֆրանսա ըէյիսի ճիւմհուրու միւսիւ Կրէվի, պու քէրէ Ֆաս փասիշահը հազրէթլէրինէ, պիր պաթարեա տաղ թօքու իհտա իյլէմիշ օլսուզունատան, մէղքիւր պաթարեա Մարսիլեատան վաբօրա թահմիլ ելէ, թանճէեէ իրսալ օլընմըշ սբը։

—Ինկիլիզ սէրպէսթի թարաֆատարանընը, Մանչէսթէրատէ պիր պէօյիւք ճէմիեէթ ագա իթթիֆաքլէրի, վէ պու ճէմիեէթատէ եէթմիշտէն զիեատէ շէհիր էհալիսինատէն թախմինան եիւզ պին քիշի հազբը պուլունարադ, լօրտ Պիդօնֆիլտին բօլիթիգասընը թադպիհէ, վէ ինթիհապաթը ումումիէէ զէմանընա սուլհ ուիսպահաթ բրօկրամընը դապուլ իտէճէքլէրինի վատ իտէն նամ զեատլերի ինթիհապ իթմէլէրի ելչին միւնթէխիպլէրէ միւրաճաաթա գարար վերիլմիշ օլսուզու Մանչէսթէրատէն խապիր վերիլիօր։

ՆԷՎԻՅԷ

Ամերիգա զազէթալարը օգոստոս 18 տէ Ամբանթիգ տէնիզի սէվահիլի պօեունատա տէհշէթլի պիր ֆուրթունա վուգու պուլսուզունու պիլտիրիեօրլար։

Սէվահիլտէ վագը քեաֆիֆէյի շէհիրլէրտէ մէղքիւր ֆուրթունա բէք չօգ խասարաթը մուճիպ օլմուշ սուր։ Էվվելա իւշ կիւն եաղմուր եաղբոյ իւչունճու կիւնիւ ֆուրթունա վուգու պուլմուշ սուր։ Նիկիրմի սէնէտէն պէրու սէնէնին պու վաղթիտէ պու կիպի պիր ֆուրթունանընը էմնալի կէօրիւլմէմիշ սիր։ Վաբօրլարընը էքսէրիսի զէտէլէնիպ պունարատան տօդուզընը չարիլարընը տարիքալար տլբպ կէօթիւրմիշլէր տիր։ Լօնկ-Իսլանտատա պիր լօդանթանընը պիր դըսմը եբդբլմըշ, վէ շբմէն տբ ֆէրին պիր միլ մէսաֆէսինէ դատար պաղբ մահէլլէրի պօղուլմուշ սուր։ Հէր թարաֆատա մահսուլաթ խարապ օլմուշ սուր։ Պրօբլին շբմէն տբ ֆէրլէրի տէօրթ սաաթ սու ալթընատա դաբաղլարընատան, քէք չօգ եէրլէրի խարապ օլմուշ, վէ Լօնկ Իսլանտա ճիվարընատա Եիկիրմի դատար սէֆինէ գարաեա տիւշիւպ էքի քիշի թէլէֆ օլմուշ սուր։

Վիրժինիատա վագը Նորֆոլք շէհրինատէ պիր չօգ խոնէլէր եբդբլբպ, ըբխթբմպար խարապ օլմուշ վէ լիմանատաքի տէնիզ սուեու, հէր վագբթատան և աեադ զիեատէ եիւքսէլմիշ սիր։

Բէզդա Վիրժինիա էեաէթինատէ վագը Բարթումաթ շէհրինատէ խանէլէրին եաբբոբ զէտէլէնմիշ, գբրդ գատար խանէնին տամլարը սօգաղա տիւշմիւշ վէ եիւզ օճագ եբդբլմշ սբը։ Մահսուլլար պիւսպիւթիւն խարապ օլմուշ սուր։ Միւֆոլք նամ մահէլլ ճիվարընատա շբմէնաբֆէր լոգոմոթիֆի խաթթատան տիշարը չբդբպ մաքինէսթի թէլէֆ վէ դբրդ քիշի տէ մէճբուհ օլմուշ սուր։ Պիր չիֆթլիքատէ չալբշան պիր արապ պիր գաչ քէրէսթէ բարչալարընը գաչրմաեա չալբշարբդբ սբրատա սուտտ պօղուլմուշ սուր։

Շէչաբիք պօղաղընատա պիր չօգ կէմի վէ գաեբդլար ղարդ օլմուշ սուր։ Նանղբմնա գօնթլուզունատա 16 խանէ խարապ օլուպ, թէլէկրաֆ տիրէքլէրի իյէ եիւզլէրճէ աղաճլար տէվրիլմիշ, վէ Կուին ատասը էնկինինատէ պիր կէմիտէ պիր գատընընը նայը պուլունմուշ սուր։ Մէղքիւր կէմինին պիլ ճիւմլէ թայֆիֆէլէրի պօղուլմուշ սուր տէյի զանն օլընմագտա տբը։

Շբմալի Դարօլինատէ Մօրհատ Սիթիտէ քեպին օլուպ էն աղբ 250 քիշի խաթիեապ իտէպիիր Ամբանթիգ նամ լոգանթա եբդբլմբշ տբը։ Լօգանթաեբ սու պասմազատան էվվել իշինատէ էքի եիւզ քիշի պուլունուպ էքի քիշիտէն մաատա ճիւմշէսի տէ գուրթարբլմբշ տբ։ Ֆուրթունանընը թէէսիրի, Մասաչիւսէթ ատհիլինատէ տաբի հիսս օլընբպ պիր չօգ ուֆաք կէմիլէր գարաեա տիւշիւպ խարապ օլմուշ սուր։

Դանատատան կէլէն խապէրլէր, Սէն Լուի բրմաղընատա պիր վաբօրընը գարաեա տիւշէրէք պէշ տաղբդա զարֆընատա զարդ օլսուզունու պիլտիրիեօրլար։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Գեր. Խորէն սրբազան Նար Պէյ թէպարիէն իքինճի բիւթպէտէն պիր գբթա Մէճիտիյէ Նիշանը զիշանը էթթա պուլբրուլբուզ, պու կիւնքի Վագբթատա մա մէմնունիյյէ օգունմուշ սուր։

Պէրլին գօնկրէսինէ կիտէն վէքիլէրտէն պիրի տախի միւմաիլէյհ սրբազան օլսուզունատան, մէղքիւր հավատիսի օգուտուզումուզտա, խաթբրմբզա պիր սիւալ կէմիշ սիր, շէօյլէ՝քի, աճապա, մենճ աղալարբն միլլէթի ալտաթտբդլարբ կիպի, օլ վագբթի հիւքիւմէթատէն կիպլի օլարադ էօյլէ պիր քիւսթախլբդա գալդբշապիլմի՝քլէրինատէն տօլաեբ պիր միւքեաֆա՞թ մը տբր պու. աղաճբդ ադլբ օլան քէշֆ իտէպիլիր քի, էօյլէ պիր շէյ օլամազ, էկէր ճնբար, տէվլէթատէն կիպլի կիթմիշ օլաբար իտի, պիրտահա պու թարաֆա տէօնէմէճէ քլէրի շէօյլէ տուրսուն, Ներսէս սրբազան տախի, հիչ շիւբհէյէր եօդ տուր քի, թապիաթիյլէ ֆիրարէ մէճբուր լօլաճադ իտի։ վէլ հասբլ հէր ալէամէթ իսպաթ իյլէմէքատէ տիր քի, տէվլէթատէն կիպլի օլմաեբպ։ Իլլա տէվլէթէ պիր խբամէթի իթմէք իչին իտի իսէ տէ, մենճ աղալար միլլէթի ալտաթմագլբդա էշէտտի լիւզում կէօրմէքատէ իտիլեր, վէ նասբլ քի հալբա տա ալտաթմանեա չալբշմագտա տբրլար։

Սապբդ բաթրիգ վէքիլի արժ. Ցէր Յովհաննէս Մկրեան միւֆէթթիշլիք սբֆաթբ.յլա ատենքի կիւն Մբսբրա աղիմէթ իթմիշ սիր։

Կէչէն ընդհանուր ժողովտա սէօյլէնտիկինէ կէօրէ, Ներսէս սրբազան, Մեսրովպ սրբազանբ պուրաեա չալբրմբշ իտի, հալ պու քի սօնրատան օրաեա թէֆթիշ կէսնտէրիլմէսի գարարբ իշիտլիմիշ սիր, տիմէք սիր քի, եա իշտէ պաշգա պիր տօլապ տէօնմիշ սիր. վէ եախօտ Մեսրովպ սրբազանբն կէլմէսինատէն իւմիտի գաթթ իթմիշլէր սիր։ Հէր նէ հալ իսէ, պէօյլէ ատուտէ վագբթ օլմազ, խարդ ուեումագտա օլտուզունատան, բաթրիգխանէ խաթէտիկինի եաբմագտա, վէ քիմինի աղլտբպ քիմինի տախի կիւլտիւրմէքատէ տիր։

Հէր նէ հալ իսէ, զաթէն հէր նէ տէ սէօյլէսէք պօշ շէյ տիր, սուեու նէ գատար տէօյսէք սու տուր. շիմաի տուա լթմէլի յիղքի, Մկրեան տէր Հայր կիթտիկինատէ, Տիեարպէքիրատէ օլսուզու կիպի, պիր արպէտա տա օրատա գօբմասբն. իլլա թարաֆէ յնատէն էմրի պու փրէթէ բիայէթ օլունարադ, ատալէթ վէ հագգանկյյէթին իճրասբնա, վէ հիւանի հալ վէ մուհապպէթին իտատէ սինէ չալբշբլբսբն։

ՄՏԱՄԱՐԶՈՒԹԻՒՆ

ԸՆՏ ԲԵԼԻՍԻՆ

(Մայրենի էջ)

—

ՄԱՍՆ Բ.

Դոգմատիկական և պրոմախոսական

Իրաց և եկաց էրայ

Օրինակք և նիւթք բերանացի և գրաւոր հրահանգաց 7էն 10 տարեկան տղայոց համար։

Թ. ԹԷՐԶԵԱՆ

—

Կէչէնատէ իլան իթթիկիմիզ եէնի ուսուլատ թէրթիպ օլունմուշ օլան Մտամարզութիւն նամ միւֆիտ քիթապընը իքինճի ճիլտի թապ ու նէշրինէ տախի, Թ. Թէրզեան էֆէնտի թարաֆընատան հիմնէթ օլունտուզու, վէ քիթապճըլարտա 5էր զուրուշա սատըմագտա պուլունտուզու, մա մէմնունիյյէ կէօրիւրմիշ սիր։

Նասբլ քի էվվէլքի իլանբմբզտա տատի սէօյլէմիշ իտի՝ք, էկէր միլլէթիմիզ մէքթէպլէրինատէ, չօճուգլարբն ֆիքրի աշբլարադ պիր շէյ էօյրէնմէսի միւրատ օլունմագտա իսէ, հէր հալտէ մէղքիւր քիթապտան ատբա վերիլմէքլիկէ հիմմէթ օլունտուգտան պաշգա, քեաֆիֆէյի բէտէր ու վալիտէյէ տախի պիրբր թանէ արդադ, վագբթի պուլսուզճա էվլատլարընա, մէղքիւր քիթապընը սիւալ վէ ճէվապլարընը օգութտուրմալը, վէ պէօյլէլիքլէ հէմ քէնտիլէր վէ հէմ տէ չօճուգլարբը իսթիֆատէ իյլէմէլի տիրլէր։

Էկէր մէքթէպլէրիմիզ, պու քիթապտան տախի իսթիֆատէ իթմէքլիկէ էհմալ իտէր իսէ, պէյիւք պիր գապատհաթ իյլէմիշ օլուր։

ԹԱՍՀԻՀ

Ցիւնքի Նիւսխէմիզին իշ սահիֆէսինատէ միւնտէրիճ օլան «Մբսբրբն եէնի գապինէթօու» սէրլէվհալը պէնտիճ զիլբինէ Մօնթէօր տիւ Գօմէրս եաղբլաճադ իբէն, սէհվէն ունտուտմուշ օլսուզունատան, թասհիհինէ իպթիտատ օլունտու։

տա պուլունան գանա թաշարբնա չարբարադ տաղբմագտա, էլհասբլ ուղադտան պիր պայդուշ, ուղուրսուզլուղա ալէամէթ օլան տէհշէթմամիզ սէտատընը իշիթտիրմէքատէ իտի։ Իշթէ պէօյլէ պիր մէնզարէ գարշբսբնտա, Գարմէն գարատաշընա խիթտապէն,

—Վագթիմիզ եօգ տուր, հայատէ իշիմիզէ պագալըմ, տէտի։

Մօրալէս տախի պիր ան էվվել շու իշէ խիթատ վիրմէք արզուսիսատէ իտի, չունքի խաեալի, վէ քէնտիսինին ատի դօրդուլարընա ատա միւշապէհէթի օլմաեան պիր տէհշէթի, մէրդումուն ադլ ու ֆիքրինի խոթիլա իթմիշ օլմաղէ, պիչարէ քէնտիլի լանէթլի պիր մահէլլատէ զանն իթմէքատէ, վէ պիրատէն պիրէ գարշբսբնա տէհշէթատիզ պիր նէսնէ զուհուր իտէճէկինի պիլ միւլահաղա, ատէթա ըիւղկեարատան գբմբլատանան եաբբադ կիպի տիթյէմէքատէ, վէ շու միւլահաղասբնը ֆիքրինատէն տէֆ ու իգալէ իթմէք իչին, վիճատա պիր մէշղուլիեթի պուլունմասընը թէմէնինի իյլէմէքատէ իտի։

—Հայատէ, իշիմիզէ պագալըմ, տէեու թէքբարլատաբ չինկեանէ գբգբ, վէ ֆիկ վագբ դարտաշ վէ գբզգարտաշ պիրլիքատէ քէնտիշէյթանի իշլէրինէ պաշլատաբլար։

Ֆէօբրիւնիւն պաշքնա կէլէճէք եէրատէ սօն պիր քէօշէ պուլունուպ, պու քէօշէտէն Իբի թանէ եիւղ եբլբզ աղաճլար վար իտի քի, պունլարբն քէօքլէրի, սէլին ադաբզբ կիտատա գատար ուղանբպ, գաեալարբն եարբդլարբ տրալարընատա զայդ, վէ սաղ վէ սօղ թարաֆլարա թէմոտա օլմագտա իտիլէր։

Մօրալէս, մէղքիւր իրին պէհէր ուճունու, զէմինատէն թադրիպա իբի գատէմ եիւքսէքատէ օլարադ, զիբբ օլունան իհթիեար աղաճլարբն քէօքլէրինէ պաղլատաբ, վէ շու գուվվէթլի մանի իլէ, եօլուն էնկիլիկինէ պիր սէտատ չէքմէք իւզբէ, վար գուվվէթիլէ մէղքիւր իբի կէրկիտէտ։ Մէրգումէ, իշ պու գօլայ, ֆագաթ ատհշէթլի իշինի իքմալ իտինճէ, Գարմէն քէլամա աղաղ պիրլէ։

—Պաղլատաբղէն տիւեիւմէրին մաղպուլթիեէթինէ էմի՞նմիսին, տէեու սօրատու։

—Օլ պապատէ էօմրիւմիւ տախի քէֆիլ իրատէ իտէպիլբրիմ, տէեու ճէվապ վերտի Մօրալէս քէմալի մաղրուրինէթլէ, վէ իլավէթէն, միւսատէմէնին շիատէթի, իբի գօբրապիկիր. եախօտ աղաճլարբ գբրապիկիր, հալ պու քի պէնիմ՝ տիւեիւմէրիմի ասա չէօղէմէզ, տէտի։

—Պու տիւնեատա հէր շէյի, հաթթա էշին ֆէնա ճիհէթինի տատի էվվելտէն տիւշիւնմէքլիք, էմրի պասիրէթ իդթիղասընատան տբր։ Իմանի պիր էյնամ ֆարզ իտէլիմ քի, իւմիտլէրիմիզ պօշա կիթտէլէր, վէ պէնճճ վուգուտի միւճէրրէտ օլան ֆէլաքէթատէն Թանքրէտ իլէ Ֆիրինօ գուրթուլտալար...

Գարմէն քէլամընը գաթթ իտինճէ, Մօրալէս,

—Էյ օ հալատէ պանս նէ թէտպիր թէքիֆ իտէճէքսին, տէեու սիւալ իթտի։

Պու սիւալէ ճէվապ օմագ իւզբէ, չինկեանէ գբզբ,

—Թէմէրինատէ դաչ թանէ թապանճան վար տբր, տէեու սօրատու։

—Ցէօրթ թանէ։

—Իքիսինի պանա վեր, վէ տերխաթբր էթ քի, դարանընբգտա աթքլան դուրբնընբր, նիշանկեատբնատան աշմամագ իչին, զաեէթ տօղրու նիշան ալարադ ալթբլմալբ տբրլար։

—Անլաշբլբր. տէտի Մօրալէս թապանճալարբ Գարմէնէ վերէրէք, էկէր իբին թէէսսիրի օլմազ իսէ, պարուֆ վէ գուրշունումուզ վար տտտ։

—Պու հալատէ պէքլէեէլիմ, չունքի շու սբրատա պէքլէմէքատէն պաշգա հիչ պիր իշիմիզ եօգ տուր, տէտի չինկեանէ գբզբ։

Պատէհու Գարմէն վէ Մօրալէս մէշէ աղաճլարբ օրմանընբն սինօրունու կէշիպ, պիր ֆուրթունա էսնասընատա տէվրիլմիշ օլան պիր աղաճ քէօքիունիւն իւզերինէ օթուրտուլար։ Պունարբն օթուրմուշ օլտուգլարբ մահէլլ, եօլուն իւզերինէ վէ քէօբրրիւեէ նապբբ իտի։

Գարտաշ վէ գբզգարտաշ պիր գաչ տագբդա սիւ քիւթ իտիպ, պու միւտտէթ զարֆընատա, կիճէ գարանլբդբ վասբթասբ.յլա թա քէնտիլերինէ գատար աքս իտէն էն ճիւղլի սէտալէրբ պիլէ դուրագ վիրմէքատէլբր իտի իսէ տէ, բրմաղբն սէսինատէն, եաբբադլարբն շամաթասընատան, վէ ուղագտան իշիտիլէն պոյդուշուն ֆիզանընատան մատատա, հիչ պիր սէտտ իշիթմէեօրլար իտի։

—Պունա միւշտահ պիր տատա կէչիրմիշ օլսուզումուզ խաթրընա կէլեօրմու, տէեու սիւալ իթտի Մօրալէս գբզգարտաշընա։

—Իյդահ էթ, պիրատէր, հանկը կիճէտէն պահ իտիեօրսուն։

—Օլ կիճէ տախի, պու կիճէ կիպի, աէվամ իթտի Մօրալէս, եբլաբզբր ասիմանատ բարլամագտա իտի, վէ պիզ տախի, եէնէ պու կիւնքի կիպի, սբդ պիր աղաճլբդբն ալթբնատա եան պէ եան օթուրմուշ իտի՝ք, էլ հասբլ պու կիճէ կիպի, օ կիճէ տախի պէքլէեօր իտի՝ք, վէ պէքլէտիկիմիզ ֆատէմ իսէ, պիր աղատան մէյտանա կէլէճէ՝ք օրան ատէմիլբատէն պիրի իտի, եանի Թանքրէտ տբ Նաժագ իտի քի, հէման Գարիեա տիւ Բազէօ դումարքանէսինատէն չբգմագ իւզբէ իտի։ Նու գատար քի օ կիճէ մէրդումուն էօմրիւնիւ դուրթարագ, հալ պու քի պու կիճէ...

Գարմէն, հիտատէթլի պիր հարէքէթի իճրասբլա, Մօրալէսին լաղբրալարընը գամիթ իմտի, վէ մասբն. իլա թարաֆէ յնատէն էմրի պու փրէթէ բիայէթ օլունարադ, ատալէթ վէ հագգանկյյէթին իճրասբնա, վէ հիւանի հալ վէ մուհապպէթին իտատէ սինէ չալբշբլբսբն։

ՄՏԱՄԱՐԶՈՒԹԻՒՆ

ԸՆՏ ԲԵԼԻՍԻՆ

(Մայրենի էջ)

—

ՄԱՍՆ Բ.

Դոգմատիկական և պրոմախոսական

Իրաց և եկաց էրայ

Օրինակք և նիւթք բերանացի և գրաւոր հրահանգաց 7էն 10 տարեկան տղայոց համար։

Թ. ԹԷՐԶԵԱՆ

—

Կէչէնատէ իլան իթթիկիմիզ եէնի ուսուլատ թէրթիպ օլունմուշ օլան Մտամարզութիւն նամ միւֆիտ քիթապընը իքինճի ճիլտի թապ ու նէշրինէ տախի, Թ. Թէրզեան էֆէնտի թարաֆընատան հիմնէթ օլունտուզու, վէ քիթապճըլարտա 5էր զուրուշա սատըմագտա պուլունտուզու, մա մէմնունիյյէ կէօրիւրմիշ սիր։

Նասբլ քի էվվէլքի իլանբմբզտա տատի սէօյլէմիշ իտի՝ք, էկէր միլլէթիմիզ մէքթէպլէրինատէ, չօճուգլարբն ֆիքրի աշբլարադ պիր շէյ էօյրէնմէսի միւրատ օլունմագտա իսէ, հէր հալտէ մէղքիւր քիթապտան ատբա վերիլմէքլիկէ հիմմէթ օլունտուգտան պաշգա, քեաֆիֆէյի բէտէր ու վալիտէյէ տախի պիրբր թանէ արդադ, վագբթի պուլսուզճա էվլատլարընա, մէղքիւր քիթապընը սիւալ վէ ճէվապլարընը օգութտուրմալը, վէ պէօյլէլիքլէ հէմ քէնտիլէր վէ հէմ տէ չօճուգլարբը իսթիֆատէ իյլէմէլի տիրլէր։

Էկէր մէքթէպլէրիմիզ, պու քիթապտան տախի իսթիֆատէ իթմէքլիկէ էհմալ իտէր իսէ, պէյիւք պիր գապատհաթ իյլէմիշ օլուր։

ԹԱՍՀԻՀ

Ցիւնքի Նիւսխէմիզին իշ սահիֆէսինատէ միւնտէրիճ օլան «Մբսբրբն եէնի գապինէթօու» սէրլէվհալը պէնտիճ զիլբինէ Մօնթէօր տիւ Գօմէրս եաղբլաճադ իբէն, սէհվէն ունտուտմուշ օլսուզունատան, թասհիհինէ իպթիտատ օլունտու։

500 ՎԷ 207. ՊԷՅՕՂԼՈՒ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼ **Ճ. ՊԷՅՔԸԸՐ** 500 ՎԷ 207. ՊԷՅՕՂԼՈՒ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼ

ՄԻՍՈՒ Ճ. ՊԷՅՔԸԸՐԸՆ ՊԷՅՕՂԼՈՒՏԱ. ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ. ԲԵԱՅԻՆ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆՏԱ. ԽԱՆԷԻՇԵԱՍԸՆԱ. ՎԷ ԵՕԼՃՈՒԼՈՒՂԱ. ԷԼԶԷՄ ՕԼԱՆ ՇԷՅԼԷՐԷ

Գարեօլալար, Եասարդլար, Եօրկանլար, Հալբլար, Պանեօլլար, Զարշաֆլար, Սու-ֆրա պէզի վէ Բէշկիրլէր, Զանթալ, Պըչաղ, Մաղաս, Զատբրլար, Օրտու-Գարեօլալարը,

ԻՇԹԱՆՊՕԼ. **Ճ. ՊԷՅՔԸԸՐ**

ՏԱՑԻՐ ՏԱՑԻՄԱ. ՀԱԶԸՐՏԱ. ՊՈՒԼՈՒՆՈՒՐ, ԵԱՆԻ

ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԶԻԲԱՏՑՏ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ

ՄԻԼՔ ՍԹՐԻԹ ՆԱՄ ՍՕԳԱԳՏԱ ՆՈՒՄԷՐՕ 35

ՄԱՂԱԶԱՏԱ ԻՏԽԱԼԱԹ ԴՕՄԻՍԻՕՆՈՒ ՄԷՄՈՒՐՈՒ

ՃՕՐՃ ԲԷՐՄԸՎԱԼ ՊԷՅՔԸԸՐ

Սառնտալիկլէր, Հվա իլէ շիշիրիմիշ եիւզ եասարդլարը, Սու-ֆրալար, Իչինէ սու կէշիմէզ չարշաֆլար, Զանթալար, Ամ թագըմլարը, վէ Բօրմանթօլար վէ սայիրէ.

ԼՕՆՏՐԱ **Ճ. ՊԷՅՔԸԸՐ**

ԻԼԱՆԱԹ

Մուգատէմա նէչը ու իլան գըլընան դարարը տայիրէսի տախիլինտէ, վէ թօբխանէյի ամիրէտէ քեային մահէլի մախսուսունտա, պէշ բարալըգ իլէ պիլ միւպատէլէ քէսիլիպ սիքքէ հալինտէն չըգարբըմշը օլան պագբը ղըբուշլուգտան հուսուլէ կէլէն օն պէշ պին օդգա գառարը պագբը կէշէնէրտէ պիլ միւզայիտէ սաթքլտըղը կիպի, չիմտիսէ գառարը թէրաքքիմ իտէն թախմինա օն պին օդգա գառարքնը տախի, թօբխանէյի ամիրէ մէճլիսինտէ պիլ միւզայիտէ թէղարրիւր իտէճէք ֆիյի իլէ էսմանքնը նըսֆը եիւզիւք ճամանլը ալթունու եիւզ ղուրուշ հիսապկիլէ, ասհապը մանթլուպ էլինտէ պուլունան թօբխանէ սէրկի վէ սուրէթլերինտէն թէնզիլ օլունմադ, վէ նըսֆը սիկերի այնէն վէ բէշինէն ալթուն օլարագ թէսլիմ դէլինմադ շարթըյլա ֆիրուխթի մուգաբրեր իտուկինտէն, լէթերաբնը թալիպ օլանլարըն տօգտան պէշ սէնէսի իլուլունուն եիկիրմինճի բէնշէնպիհ կիւնիւնէ գառար, մէճլիսի մէգրիւրի միւրաճաաթ իլլէմէլէրի։

(Թօբխանէյի ամիրէտէն. Ա.)

Մաթբախը ամիրէ իյին ալինաճադ մանիմ իլ մգդառ Սիպիր եաղընքն պէհէր դէյյէսի ելրա կիւշ ղշ հիսապկիլէ 12 ղշ 10 փարաեա իթաեա թալիպ պուլունուպ, իլուլը բումինին օն եէտինճի բաղար իրթէսի կիւնիւ միւնագասասրնըն գարարը գաթիսի վիրիլէճէկինտէն, ֆիյի մէգրիւրտէն աշաղըեա իթասընա թալիպ օլանլարըն, եէվմի մէգրիւրե գառար խաղինէյի իտասա մուհասէպէ իտարէսինէ կէլմէլէրի։

(Խաղինէյի իտասա Մուհասէպէ իտարէսի. Մ.)

Իսթապլը ամիրէ իյին լիւզումու օլան մանիմ իլ մգդառ տարքնըն պէհէր քիլէսինի մէճիտի եիկիրմի ղշ հիսապկիլէ, եիկիրմի տէօրթ ղշա իթաեա թալիպ պուլունմաղլէ, պունտան աշաղըեա իթա իտէճէքլէրին, թարիխի գառարը միւնագասա օլան իլուլը բումինին օն պէշինճի ճիւմա իրթէսի կիւնինէ գառար, խաղինէյի իտասասա մուհասէպէ իտարէսինէ կէլմէլէրի։

(Խաղինէյի իտասա մուհասէպէ իտարէսինտէն Մ.)

Թիւտա նէքերատ, սարա իլլէթի, գարա սէվտա, մէճնուն, աղբրլրդ, զաֆլէթ, եվհամ, սբրաճա իլլէթի, կէլինճիք իլլէթինին էնվայի, ազատ չալդէն օլան սարբլրդ, սթմա, եէլ, սբզը, գուլընճ, պաշ աղլըզը, եարբմա, կէօզ գուլաղ վէ ատնճը, վէ թէմրէյի, տուլաղ, վէ եիրէք չարբմասը, վէ կիճէ ույգուտա խէվֆ իտէն քիմէսնէլէրէ, վէ չօճուգլարը օլմանան գառարնըլարը վէ չօճուգլարը օլուպ եաշատանանլարա, սիւպհանլարըն հէվալէսի, վէ պունլարա միւմանսիլ սայիր բուհանի իլլէթլերին էնվահնէ, Գայսէրիէտ մէճֆուն վէ մեչհուր վէ մեչայիխի էճիլէյի քիրատնան չէյլա թաճէտատին վէյի Գուց Ակբէսէլալէյի թահիրէսինտէն Մէհէմմէտ Սատըգ էֆէնտի օգուտագատ տըր։ Վէ սէվդէրէսի միւշահէտէ օլընմըշ տըր։ Բէնտիսի Մահմուտ փաշա

Տաճարի հերիֆի հավլեսինտե 23 նիւմէրօլու տիւքքեանտա ճուման կիւնլերինտէն մատատա քէլ եէվմ սատթ 3 տէն օնա գառարը պուլունմադատա տըր։

5—6

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ

ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Ն. 2

ՈՒՄՈՒՄ ԻԶԻՆ ԷՀԷՄՄԻԵԷԹԼԻ ՏԻՐ

Գա խուսուս գօնսօլոսլար, կէմի գարատանլարը, վէ մէմալիքի էճնէպկեէեէ հիճրէթ իտէնլէր, վէ էճնէպի վէ սըճաղ իգլիմէրտէ եաշատան էլրօբալլար իյին։

Մէրվէ սուեու իլէ թէրթիպ օլունուպ թապի պիր մահսուլ սաեալան էնօնրն իպու Eno's Fruit Salt թէրթիպլինի խաթիմալ իտին։ Գանը թէմիզլէմէք հիհէթիյէ օլան էհէմմիյէթի տէրէճէյի նիհայէտ տիր։ Ինսանըն գանը թէմիզլէնմէտիյինտէ էօմրիւ տայիմա թէհլիքէ իչինտէ օլուր։ Գան թէմիզ օլտուղունտա, վիճուտտա սաղլամ վէ թէմիզ գալըպ, պու սուրէթլէ, պիր չօգ խաստալըգ, պա խուսուս սըթմա վէ գարաճիեէր խասթալըգլարընն էօնիւ ալընըր։

ԷնոնընՖրուտ Salt, թէրթիպ էյլէմիշ օլտուղու իչղու չարբուպու վիճուտտա սէրինիք վէ գուվվէթ վէրիր։ Եօլճուլուգ իտէնլէր, պէրապէրլէրինտէ պու չարբուպտան ալմաղը տըրլար, չինքի էն զիեատե թէհլիքէլի սըթմալարընն վէ գանընն պօզուլմասընընն էօնիւնիւ ալը։ Իչղու մուալիճէ, ֆամիլեատար իչին իյի պիր մուալիճէ տիր։ Ինսանընն վիճուտինի զայըֆլաթմասերը պիրաքս դուվվէթլէնտիրիր, չօգ սու իչիրթմէզ, վէ եէմէյի կիւճ հազմ իտէնլերէ եէմէյի գոյայճա հազմ իթտիրիր։

Հինտիսթանտա պիր ինկիլիզ մէմուրտանան աթիտէքի մէքթուպու տիր։

«Էքի տուզինա Ֆրիճ Մալթատան կէօնէրէ։ Ամէրիգատա, Հինտիսթանտա, Մըսրը վէ Էուրօպատա, սըթմա տախի տալխիլսէ օլարագ պիր չօգ խասթալըգլար էսնասընտա խթիմալ իտիպ հէր վագթ ֆայիտէսինի կէօրտիմ։ Իմտի իչղու մուալիճէյի պիրիմիզ եօլճուլարա թաֆսիլատ իտէպիրիմ։ — Էնոնէնիզ կէլինճէ, հէր վագթ եանըմտա թաչըրըմ։»

6 յուլիս 1878 Հինտիսթանտա

Պիր Ինկիլիզ մէմուրու

Ինսանպարընն շիմտիքի եաշաեըլարը թարզը, եանի, խամուր իչի, եաղլը վէ չէքերի եէմէք եէմէլէրի, վէ իրլէթ իտիպ տէրէճէյի քիֆայէտէ վիճուտլէրինի եօրմամաբը, գարաճիլերին պօղուլմասընա սէպէպ օլմադտա տըրլար։ Սաֆրէյի օլուպ գարաճիլերլերինին սերպէսթճէ հարէքէթ իթմէսինի արզու իտէնլերէ, աղ իրլէթ իլլէմէլէրինի, չէքեր եէմէմէլերինի, վէ եախատ չէքերի սու իչինտէ էրիտէրէք էօյլէ եէմէլերինի թափսիեէ իտէրիզ։

J. C. Eno's Hatchman Fruit Salt Works S. E

ԹԷՄԻՆԱԹ. — Շիշէլերէ սըզդաթ իտին, վէ պաղըն քի գարսիլլերի իլզէրինտէ շու Ֆրանսըզճա Fruit Salt եաղըլար պուլունսուն։ Իլզէլինտէ իյպու եաղըլար պուլունմասան չիշեէր սաթթէ տիր։

Eno's Fruit Salt Works Hatcham Londres

Սաթըլը Գալաթատա Եիւքսէք Գալտրրըմսա միւսիւ Իսմիւնտ Կարիւանտընը 95 վէ 96 նիւմէրօլու մաղազասընտա վէ Պէյօղլուտա միւսիւ Ժորժ Պէյքըլը 207 վէ 500 նիւմէրօլու մաղազասընտա։

ՊԱԼՍԱՄԻՆ ՕՐԻԱՆԹԱԼ

Կանճիւք պիրատէրլէրին իճատ քէրատէսի օլան Պալսամին Օրիանթալ նամ մուալիճէ. ինսանքն տէրիսինի հավանքն թէէսիրաթքնա գարշը մուհաֆազա իտիպ կէվշէթտիրիր վէ գըսաս գապուլ իթմէկ սուրէթէ եումշագլըգ վէրիր։

Զիպանա, գըրմըզըլըգա, էլ չաթըրտըքնա տախի պիրէ պիր տիր։

Սուրէթը իսթիմալի մախսուս պիր քեաղըտտա թապ ալընմըշ օլտուղունտան միւշթէրիսինէ էճզա իլէ պէրապէր պու քեաղըտա տախի վէրիլիր։

Սաթըլըը Պէյօղլուտա Ֆարմասի Գըրիթանիք նամ էճզահանէտէ։

ՏՕԳԹՕՐ ՎԻԷՍԷՆԹԱՆՆԷՐ

Բարիսին հէքիմիք ագատէմիասը տօգթօրլարընտան տօգթօր Վիէսէնթաններ, չէհրիմիզի մահէլի իգամէթկեահ թախսիա իլէմիշ տիր։ Տօգթօրը միւմայիլէյհ, Ֆրանսատա քէնտի տանաթընտա, պ սխուսուս սիտիք եօլարը խասթալըգլարը, Ֆրէն վէկի վէ պէլ սուուղլուղունու թէտավի խուսուսընտա քէսպի մէհարէթ իլլէմիշ տիր։

Տօգթօրը միւմայիլէյհ, բաղար կիւնլերինտէն մատատա հէր կիւն էօյլէսէն սանրա ալաֆրանկա սատթ 1 տէն 3է գառար էօղլուտա Գարիէ ա՝ՐԻան մաթպասը գարշըսընտաՖատատ Ֆրանսէ նամ չարշը տա պիր եիւզիւ եանի Սամալը մէճիտ տէքի եիւզիւ 28 վէ տիկեր եիւզիւ եանի Թիմանի սօգաղընտա 17 նիւմէրօտա քեա յին խանէսինտէ խասթա գապուլ իտէր։

ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ՅՈՒՍԻՍԱՅԻ ԱՌՈՒՍՏԱՅԻ ԱՆՈՒՇԱՀԱՐ ԱՂԻՔԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՐՍԱԳԻՏՅԷ

ԷՎԼՕԻԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լօնտրա, 22 Սեպտեմբեր

Ինկիլիզ գոնսոլիսի
Լսհամը Ռեմուտիէ աչըլը
» » գաբանը
1865 Իսթիդրաղը
1869 »
1871 »
1872 (Պոն տիւ Թրէղօր)
1873 »
1877 »
Օսմանը Պանդաղը
Բուսլա իսթիդրաղը 1873
Մըսրը իսթիդրաղը պիրէ չմիւ
» իսթիեաղը (չըմէնտը.)
Իրանիկեէ
Տաիրա տանիեէ
Մըսրը Բոչիլա իսթիդրաղը
1877 Մանճարիսթան էսհամը
Գանդիս Բարիզ 3 այ վատէ

Բարիս, 22 Սեպտեմբեր

Ֆրանսըզ ֆոնտասու 5 %
» » 3 %
» » 3 % Ա.
Մըրիխանը
Լսհամը Ռեմուտիէ աչըլը
» » գաբանը
1865 Իսթիդրաղը
1869 »
1875 »
Բուսլէի շըմէնտը. Թահվիլա.
Յոմանը Պանդաղը
Գրէտի Լիոնէ
Իթալիա ֆոնտասու
Բուս ֆոնտասու 5 % (1877)
Մըսրը իսթիդ. պիրէչմիշ
Իսբանեա ի պրէմի իսթիդրաղը
Գանդիս Լօնտրա իւզէրինէ
Բարիս. (Գուլբար) 22 Սեպտ.
Ֆրանսըզ ֆոնտասու 3 %
Լսհամը Ռեմուտիէ

Վիէննա, 22 Սեպտ.

Ագիս
Լոնտրա իւզէրինէ գանդիս
Բուսլէի տեմիր եօլ թահվիլաթը

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լսհ. Ռամ. Սեպտ. 12 ադշմ. գր.	11–38
» » Սեպտ. 13 սպհ. աշ.	12–6
» » Էն եիւքսէք	12–6
» » Էն աշաղը	12–4
» » Սաաթ տէ	12–5
1865 Իսթիդ. (Մութօն) 6 % ֆ.	
1865 » » 6 % ֆ.	66–
1869 » (Բինար) 6 % ֆ.	65–
1872 » (Պոն տիւ Թրէզօր	20–½
1873 » (Բինար) 6 % ֆ.	60–
Բուսլէի շըմէնտըֆէր	42–¾
Ռէնտ	2 ½
Հէվալէսիզ » Բաղ	40–
Ազէ ֆայիզի %	9–

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ 6 %	4–
Սօսիէթէ ժէն 6 %	4–2
Իսթանպոլ Պանգասը	5–50
Սօսիէթէ Օթոման	3–3
Թրամվայ 3 %	3–77½
Լավրիսմ (մասէն)	67–

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Օսմանը վիրասը 100 ղրշտան	Ղ. Փ.
Իսկիլիզ վիրասը	109 17
Ֆրանսըզ ալթունու	87– 8
Բոլ	33–36
Գրիմիս ալթունու	51–12
Պէեազ մէճիտիյէ ֆարզը	6–18
Մէթալիք	117–20
Պէչմէք	118–30
Պագբը	510–
Գարպոն գայիմէսի գաբիք	3–70

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Էն եիւքսէք	765–
Էն աշաղը	765–
Սաաթ 3 տէ	765–